

**Генеральная Ассамблея**

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
3 February 2006  
Russian  
Original: English

---

**Пятый комитет****Краткий отчет о 25-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 21 ноября 2005 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Аш ..... (Антигуа и Барбуда)*Исполняющий обязанности Председателя Консультативного комитета  
по административным и бюджетным вопросам:* г-н Саа**Содержание**

Пункт 124 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (*продолжение*)

*Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в  
Организации Объединенных Наций*

Пункт 123 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (*продолжение*)

*Смета расходов на финансирование специальных политических миссий,  
добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных  
Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: Отделение  
Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти*

Пункт 151 повестки дня: Финансирование Миссии Организации  
Объединенных Наций в Судане (*продолжение*)

Пункт 121 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые  
ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Пункт 136 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты  
финансирования операций Организации Объединенных Наций по  
поддержанию мира

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

**Пункт 124 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (продолжение)**

*Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/60/7/Add.9, A/60/291 и Add.1, A/60/317 и Corr.1 и A/60/424)*

1. **Г-н Венесс** (заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности), представляя доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/60/424), говорит, что главная ответственность за обеспечение охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций лежит на принимающих странах. Однако в некоторых странах сама Организация должна нести часть этого бремени, чтобы уменьшить риск для персонала, прежде всего постоянную угрозу, исходящую от международных террористических групп, которые открыто называют Организацию Объединенных Наций своей целью. Хотя Департамент по вопросам охраны и безопасности не ведет борьбу с террористами или другими преступниками, он должен тесно сотрудничать с правительствами принимающих стран в целях обеспечения понимания всех физических угроз для Организации.

2. Необходимость расширенной и согласованной системы обеспечения безопасности очевидна в течение нескольких лет, и после сентября 2001 года она приобрела крайне важный характер. Однако с того времени произошли серьезные изменения в деятельности и специальных знаниях, связанных с технической безопасностью, на глобальном уровне, и в настоящее время Организация Объединенных Наций, которую эти изменения не затронули, должна в оперативном порядке принять меры для модернизации своей деятельности в области безопасности, с тем чтобы она могла на постоянной основе осуществлять свои мандаты. Поэтому Департамент принимает активные меры для определения и ликвидации недостатков в своих системах обеспечения безопасности, прежде всего в областях, где такие улучшения будут непосредственным образом связаны со спасением жизни людей.

3. Приоритетными задачами Департамента на двухгодичный период 2006–2007 годов являются:

обеспечение охраны и безопасности Центральных учреждений, координация региональных операций и поддержка отделений на местах. Департамент прилагает усилия, направленные на создание гибкой и эффективной службы безопасности на мировом уровне, в состав которой входит представленная на географической основе группа квалифицированных профессионалов в области обеспечения безопасности, способная оказывать эффективную поддержку на местах в самых сложных условиях. Поскольку работа Департамента потенциально носит конфиденциальный характер и может быть контрпродуктивной в случае ее неправильного понимания, Департамент высоко оценивает руководящие указания Генеральной Ассамблеи, содержащиеся, в частности, в ее резолюции 59/276. Усилия, направленные на выполнение этой резолюции, прилагаются с января 2005 года, и их можно классифицировать по трем основным направлениям, а именно: оперативная эффективность, интеграция и расширение.

4. Максимальное доверие к правительствам принимающих стран имеет крайне важное значение для обеспечения эффективности работы, поскольку способность правительств ликвидировать осознаваемые угрозы и риски для деятельности Организации Объединенных Наций является одним из важных соображений при подготовке оценок угроз и рисков и связанных с ними планов по обеспечению безопасности. Децентрализованный механизм в составе уполномоченных должностных лиц и групп обеспечения безопасности на местах является одним из положительных оперативных аспектов системы, который дополняется назначением уполномоченных должностных лиц в местах службы, в которых угроза для Организации была ранее менее очевидной. Правительства принимающих стран приветствовали эту инициативу, прежде всего в связи с преимуществами наличия единого координационного центра по вопросам безопасности Организации Объединенных Наций.

5. Хотя с января 2005 года был достигнут прогресс по многим направлениям деятельности, проблемы остаются. В целях повышения качества обеспечения безопасности крайне важное значение имеет четкий анализ сложившейся ситуации. В этой связи, принимая во внимание руководящие указания, содержащиеся в резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи, Департамент пересматривает во-

прос о том, как он осуществляет оценку угроз и рисков. В будущем соответствующая информация будет собираться у правительств принимающих стран, из открытых источников и у персонала Организации Объединенных Наций и обрабатываться в рамках постоянного и объективного аналитического процесса. В результате этого меры по обеспечению безопасности будут все более эффективными с точки зрения затрат, будут учитываться особенности стран и мероприятий, и основной упор будет делаться на безопасность персонала Организации Объединенных Наций и их иждивенцев. Кроме того, Департамент ликвидирует недостатки, связанные с процедурами технической безопасности, профессиональной подготовкой и механизмами обеспечения выполнения. В настоящее время он пересматривает этапы обеспечения безопасности и в скором времени приступит к рассмотрению вопроса об аспектах безопасности своего мандата, а также сложных вопросов в области управления людскими ресурсами, связанных с набором персонала.

6. Что касается интеграции, то Департамент сотрудничает с Департаментом операций по поддержанию мира в целях введения объединенной системы обеспечения безопасности для всего гражданского персонала. В рамках Межучрежденческой сети обеспечения безопасности Департамент продолжал тесно сотрудничать с учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций. Сеть разработала коллективные рамки отчетности в области обеспечения безопасности, которые были представлены Комитету высокого уровня по вопросам управления в начале октября 2005 года. В целях обеспечения безопасности и охраны отделений, находящихся за пределами Центральные учреждений, Департамент устанавливает контакты с соответствующими генеральными директорами и исполнительными секретариатами.

7. В ближайшем будущем Департамент сосредоточит свое внимание на повышении качества всех аспектов физической безопасности в помещениях Секретариата во всем мире. Потребности Центральные учреждений рассматриваются в самом оперативном порядке в соответствии с положениями резолюции 56/286 Генеральной Ассамблеи, и Департамент полностью одобряет основные меры, принятые для улучшения обеспечения безопасности делегатов и сотрудников на основе повышения эффективности системы контроля за доступом. Так

называемый проект «глобального контроля за доступом» будет предусматривать принятие мер физической защиты в отделениях, находящихся за пределами Центральные учреждений, и в соответствии с положениями резолюции 59/276 и последующими обсуждениями Пятого комитета Департамент представит доклад по этому вопросу на возобновленной сессии Ассамблеи. Целью Департамента является повышение безопасности в самом ближайшем будущем, обеспечивая при этом, чтобы имеющиеся средства использовались для удовлетворения основных потребностей до выполнения рекомендованных требований.

8. В результате своего сотрудничества с Департаментом операций по поддержанию мира и отделениями, находящимися за пределами Центральные учреждений, Департамент по вопросам охраны и безопасности мог на систематической основе использовать ресурсы в области обеспечения безопасности в связи с гуманитарными кризисами и операциями высокой степени риска, имевшими место в 2005 году. Значительный объем ресурсов был выделен для удовлетворения потребностей в области безопасности в районах высокой степени риска, таких, как Ирак, Афганистан и Судан, и Департамент контролирует положение в этих странах для обеспечения соответствия принимаемых мер уровню угроз.

9. В целях расширения и улучшения своих операций Департамент должен набрать новый персонал. На протяжении прошедших шести месяцев было рассмотрено свыше 6000 заявлений, а также проведены сотни бесед. В целях удовлетворения краткосрочных потребностей обеспечение своевременного наличия и формирование ряда технических навыков приобрели крайне важное значение в процессе отбора. Однако широкое географическое представительство является одним из важнейших сравнительных преимуществ Организации Объединенных Наций, а также потенциальным ценным вкладом, который внесут специалисты в области обеспечения безопасности. Многие предстоит сделать для обеспечения того, чтобы Департамент по вопросам охраны и безопасности был укомплектован занятыми полный рабочий день профессионалами, в большей мере отвечающими географическим, возрастным и гендерным критериям. С этой целью к недавно назначенному административному сотруднику была обращена просьба в срочном по-

рядке проанализировать текущую ситуацию, выявить любые недостатки в нынешнем процессе набора персонала и рекомендовать меры по исправлению сложившейся ситуации.

10. Прошедший год был особенно трудным для Департамента, от которого требовалось оказание поддержки в плане безопасности для осуществления многих операций на местах и крупнейших форумов мировых лидеров за всю историю. Один из сотрудников был убит в результате террористического нападения в Сомали. Консультации имеют крайне важное значение для его работы, и приоритетное внимание уделяется вопросу привлечения ассоциаций и союзов персонала. Консультации экспертов и практическая поддержка государственных чиновников имели неоценимое значение, и будут прилагаться дополнительные усилия для углубления и укрепления связей с ними. Конечной целью Департамента является определение основных направлений обслуживания на местах и обеспечение того, чтобы правительства принимающих стран, уполномоченные должностные лица, руководители программ и персонал по обеспечению безопасности на мировом уровне сотрудничали в деле создания безопасных условий, в которых Организация могла бы выполнять возложенные на нее мандаты.

11. **Г-н Фарид** (Директор секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций), представляя доклад Генерального секретаря о договорах страхования персонала на случай умышленных деяний и расходах организаций системы Организации Объединенных Наций на обеспечение безопасности (A/60/317 и Corr.1), говорит, что этот доклад был представлен во исполнение пунктов 43 и 55 раздела XI резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи. Меры, принятые для получения более полного понимания об общих договорах страхования на случай злоумышленных деяний персонала Организации Объединенных Наций изложены в разделе II доклада. Хотя процесс сбора данных был сложным из-за установленных сроков, общие результаты консультаций были позитивными. Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций будет продолжать сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы все сотрудники охватывались договорами, однако любое расширение договоров может иметь финансовые последствия.

12. В марте 2005 года было проведено обследование для получения более четкой картины расходов на обеспечение безопасности каждой организации системы Организации Объединенных Наций. Учитывая, что в настоящее время организации системы используют различные системы составления бюджетов и бухгалтерского учета для отслеживания расходов, связанных с обеспечением безопасности, было необходимо разработать общие принципы бухгалтерского учета для представления докладов о таких расходах. В пунктах 7 и 8 доклада приводится подробная информация о мерах, принятых в этой связи. Результаты обследования показали, что в течение рассматриваемого периода расходы на обеспечение безопасности существенно возросли. Совет намерен улучшить понимание разбивки расходов, связанных с обеспечением безопасности, и проведет дополнительное обследование для этой цели.

13. Работа, проделанная в обеих областях, охватываемых докладом, продолжается, и дополнительная информация будет представлена Комитету после разработки более комплексной стратегии. Совет предлагает также принять меры для разработки на общесистемном уровне стандартизированных принципов бухгалтерского учета и составления бюджета на расходы, связанные с обеспечением безопасности.

14. **Г-жа Азариас** (Директор Отдела внутренней ревизии Управления служб внутреннего надзора), представляя доклад Управления служб внутреннего надзора об использовании средств, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 58/295 и 59/276 для укрепления охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций, и управлении этими средствами (A/60/291), говорит, что УСВН провело ревизию проектов в области охраны и безопасности в Центральном учреждении и Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в целях определения того, используются ли ресурсы, утвержденные Ассамблеей в ее резолюциях 58/295 и 59/276, по назначению и расходуются ли они эффективно и результативно в соответствии с утвержденными процедурами. В докладе, находящемся на рассмотрении Комитета, представлена обновленная информация о ходе осуществления проектов, упомянутых в предыдущем докладе УСВН (A/59/396), а также рассматривается прогресс в осуществлении новых проектов.

15. Из 18 проектов в Центральных учреждениях семь выполнено полностью, осуществление 3 отложено в целях включения в генеральный план капитального ремонта, а 8 находятся в настоящее время на стадии осуществления в целях завершения к установленной дате 31 декабря 2005 года. Из указанных восьми проектов один проект осуществляется удовлетворительным образом, один был отложен и впоследствии прерван из-за истечения соответствующего контракта, а остальные шесть проектов объединены в один проект, озаглавленный «Проект по укреплению безопасности в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций», который в настоящее время осуществляет частный подрядчик. Сегодня реализация этого проекта отстает на шесть месяцев от установленного графика и дополнительные затраты на него составляют около 2,6 млн. долл. США. Подрядчик представил требование о компенсации и просил продлить срок осуществления контракта на восемь месяцев для завершения строительных работ к февралю 2006 года.

16. Хотя осуществление проекта в Женеве идет хорошо, первоначальные задачи и сроки оказались слишком трудновыполнимыми. Однако принятое в Женеве решение определить приоритеты проектов и сосредоточиться на ряде мероприятий в соответствии с его возможностями дало позитивные результаты. Вместе с тем необходимо усилить управление проектами в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В частности, проект плана обеспечения безопасности должен быть утвержден в самое ближайшее время для подтверждения оценки необходимого уровня безопасности и обеспечения надлежащей отчетности. УСВН установило, что Отделение в Женеве выполнило процедуры закупок Организации Объединенных Наций во всех случаях, за исключением одного. Однако его контракты с поставщиками не содержат положений о санкциях, и консорциум не взял на себя официального обязательства завершить проекты в соответствии с определенными затратами и сроками.

17. В докладе УСВН содержится восемь рекомендаций, призывающих добиться улучшения в ряде областей. В целом руководство приняло эти рекомендации, и УСВН будет и далее следить за их осуществлением.

18. Завершая работу над докладами, УСВН предоставило руководителям программ широкие возможности делать замечания о его выводах и рекомендациях и включать любые полученные замечания в сам доклад. Однако УСВН обеспокоено в связи с тем, что замечания руководства, сделанные в ходе завершения работы над его докладами, отличаются от замечаний, отраженных в ответе Генерального секретаря. Речь идет о докладе, содержащемся в документе A/60/291/Add.1, и УСВН в срочном порядке обсудит этот вопрос с руководством.

19. **Г-н Белов** (Отдел по планированию и составлению бюджета по программам Управления по планированию программ, бюджету и счетам), представляя записку Генерального секретаря, содержащую его замечания по докладу УСВН (A/60/291/Add.1), говорит, что записка была представлена в соответствии с пунктом 3 резолюции 59/272 Генеральной Ассамблеи и в ней содержатся дополнительные замечания по ряду выводов и рекомендаций УСВН, которые, как считается, необходимо дополнительно разъяснить. Оратор согласен с тем, что необходимо повысить эффективность процесса завершения работы над докладом УСВН, и он готов сотрудничать с Управлением в этом деле.

20. **Г-н Саа** (Исполняющий обязанности Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя связанный с этим вопросом доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) (A/60/7/Add.9), говорит, что Консультативный комитет рассматривает документ A/60/424 в качестве промежуточного доклада, поскольку он не полностью отвечает всем требованиям запрошенного доклада об осуществлении. Хотя система обеспечения безопасности по-прежнему находится на стадии разработки и в нее вносятся изменения, комплексный доклад должен быть представлен после того, как Департамент по вопросам охраны и безопасности будет работать в полную силу, что должно произойти в последующие месяцы.

21. Консультативный комитет получил богатую информацию о трудностях, с которыми сталкивается Департамент по вопросам охраны и безопасности в связи с кадровыми проблемами, по некоторым из которых Консультативный комитет выразил озабоченность в его первом докладе о предлагаемом

бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/60/7). Консультативный комитет был информирован о том, что в настоящее время этот вопрос рассматривается, и он надеется, что процесс набора персонала будет завершен в кратчайшие сроки.

22. Результаты рассмотрения вопроса об уровне должности заместителя Генерального секретаря должны быть включены в комплексный доклад об осуществлении, а рассмотрение вопроса о должности руководителя Отдела по вопросам охраны и безопасности должно проводиться в этом контексте. В докладе об осуществлении должна также содержаться информация о пересмотренных процедурах отчетности в области обеспечения безопасности, а также об обзоре всех существующих соглашений с принимающими странами.

23. Консультативный комитет принял к сведению информацию, содержащуюся в документе A/60/317 и Согг.1, а пункт 17 доклада вызвал ряд дополнительных вопросов. В частности, он просит представить Пятому комитету информацию о том, почему некоторые находящиеся в одних и тех же помещениях организации с, как представляется, аналогичными проблемами в области безопасности имеют существенно отличающиеся модели в плане расходов на безопасность.

24. **Г-жа Гальвес** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, присоединившихся стран Болгарии и Румынии, стран-кандидатов Хорватии и Турции, стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации: Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории и бывшей югославской республики Македонии, а также Республики Молдова и Украины, говорит, что создание новой структуры для обеспечения безопасности и охраны на целостной, последовательной и эффективной основе в Организации Объединенных Наций является одной из приоритетных задач Европейского союза. Организация может осуществлять свои программы на местах целенаправленно и эффективно лишь при адекватном обеспечении безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Заместитель Генерального секретаря по вопросам безопасности и охраны и его группа заслуживают высокой оценки за их достижения в создании нового Департамента, в том числе за прием на работу большого числа персонала за относительно короткий период времени. Европейский союз наде-

ется получить комплексный доклад об осуществлении резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи на шестьдесят первой сессии Ассамблеи. Он надеется также рассмотреть тогда вопросы, касающиеся договора о страховании персонала на случай злоумышленных деяний и о расходах организации системы Организации Объединенных Наций на обеспечение безопасности, поскольку из соответствующего доклада (A/60/317) ясно, что требуется проделать дополнительную работу до того, как эти вопросы будут рассмотрены Комитетом.

25. Европейский союз высоко оценивает масштабы сотрудничества нового Департамента по вопросам безопасности и охраны и Департамента операций по поддержанию мира. Учитывая масштабы и сложность миссий, выполняемых Департаментом операций по поддержанию мира, обнадеживает тот факт, что приняты меры для обеспечения четкой цепи инстанций и координации на местах. В этой связи Секретариат должен информировать страны, предоставляющие войска, о механизмах координации между двумя департаментами. Кроме того, ему следует указать, существует ли аналогичный дух сотрудничества между всеми учреждениями, фондами и программами, с которыми Департамент по вопросам безопасности и охраны работает на местах. Европейский союз хотел бы также получить дополнительную информацию о ходе осуществления пересмотренных общих положений подотчетности в деле обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций, работа над которыми должна быть завершена в самое ближайшее время. Кроме того, он хотел бы получить обновленную информацию об осуществлении рекомендаций УСВН, содержащихся в документе A/59/702.

26. Европейский союз надеется, что Департамент по вопросам охраны и безопасности проведет быструю оценку наиболее важных поправок к соглашениям со странами пребывания, и считает, что обсуждение меморандумов о взаимопонимании, касающиеся соответствия этим соглашениям, если они необходимы, не займет слишком много времени.

27. Что касается доклада УСВН об использовании средств, утвержденных для укрепления охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций, и управления этими средствами (A/60/291), то Европейский союз по-прежнему обеспокоен в связи с медленными темпами распределения средств и отсутствием прогресса в осуще-

ствлении соответствующих проектов. Он отмечает, в частности, отсрочки и повышение цен в Нью-Йорке и вероятность того, что в Женеве около 6,4 млн. долл. США выделенных средств могут быть не освоены к концу двухгодичного периода 2004–2005 годов из-за задержек, связанных с укреплением потенциала управления проектами. Он обеспокоен в связи с тем, что контракты, заключенные Организацией, не содержат положений о санкциях в случае их невыполнения. Европейский союз ожидает, что при рассмотрении вопроса об укреплении проектов в области безопасности и охраны Секретариат примет к сведению генеральный план капитального ремонта.

28. В заключение оратор отмечает, что запрошенный Генеральной Ассамблеей доклад по вопросу о безопасности информационно-коммуникационной технологии, обеспечении бесперебойной работы и ликвидации последствий аварийных сбоев еще предстоит завершить. При подготовке предложений Секретариат должен сосредоточиться на стратегии и планировании в чрезвычайных обстоятельствах, а не на просьбах о новых должностях, поскольку администраторы систем уже должны быть назначены.

29. **Г-жа Тейлор Робертс** (Ямайка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа высоко оценивает усилия заместителя Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности и возглавляемого им Департамента в создании укрепленной и единой системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций. Эта задача является первоочередной, однако крайне важно обеспечить охрану и безопасность всего персонала, операций и помещений Организации Объединенных Наций.

30. Государства-члены подчеркнули необходимость применения комплексного подхода к вопросу о безопасности и охране. Однако в находящийся на рассмотрении Комитета доклад (A/60/424) не включены некоторые элементы, о которых говорится в резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи. Группа отмечает достигнутый Департаментом по вопросу охраны и безопасности прогресс в заполнении должностей в штаб-квартире, однако у нее вызывают озабоченность задержки в наборе персонала категории полевой службы, что должно быть главным приоритетом.

31. Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть вопрос о должностях сотрудников службы охраны и безопасности, одобренных в резолюции 59/276, в свете комплексного доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем Ассамблее на ее нынешней сессии, с учетом всех элементов, способствующих планированию обеспечения безопасности Организации, включая обновление и изменение соглашений со страной пребывания, а также различных возможностей принимающих стран в обеспечении безопасности Организации Объединенных Наций. Однако после этого Ассамблею информировали о том, что обновление и пересмотр соглашений с принимающими странами займет несколько лет. Секретариат должен разъяснить, какие последствия новые временные рамки будут иметь для рассмотрения вопроса об упомянутых выше должностях, а также то, почему он приступил к набору персонала до завершения рассмотрения вопроса о новых требованиях к сотрудникам служб безопасности, о которых говорится в документе A/59/365.

32. Генеральная Ассамблея постановила также отложить рассмотрение предложения Генерального секретаря относительно глобальной системы контроля доступа до получения подробного доклада Генерального секретаря по вопросам, указанным в пункте 44 раздела XI резолюции 59/276. Хотя впоследствии была создана группа по проведению комплексного рассмотрения проекта, результаты рассмотрения не были представлены Генеральной Ассамблее, а Генеральный секретарь не запросил одобрения Ассамблеей предварительного плана проекта. Однако один из элементов проекта, а именно установка турникетов на входах в комплекс Центральных учреждений, уже осуществляется. Это вызывает у Группы обеспокоенность.

33. К Генеральному секретарю была обращена просьба представить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии информацию о пересмотренном механизме подотчетности в системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций. Этот документ будет иметь крайне важное значение для обеспечения согласованности системы обеспечения безопасности, и он должен быть завершен в самое ближайшее время. Кроме того, Группа отмечает, что Генеральный секретарь еще не представил доклад о процедурах для принятия дисциплинарных мер в связи с несоблюдением стандартов, норм и

процедур безопасности, просьба о чем содержится в резолюции 59/276 Ассамблеи.

34. Группа обеспокоена в связи с тем, что Секретариат в значительной мере игнорирует призыв Генеральной Ассамблеи о наборе персонала для заполнения должностей специалистов, созданных резолюцией 59/276, на широкой географической основе. При заполнении должностей всех категорий Секретариат должен учитывать необходимость сохранения международного характера Организации. Группа отмечает намерение Секретариата пересмотреть вопрос об адекватности нынешнего уровня должности заместителя Генерального секретаря по вопросу охраны и безопасности. Однако вопрос об этой должности собиралась рассмотреть сама Генеральная Ассамблея.

35. В докладе Генерального секретаря (A/60/424) изложен ряд вопросов, которые будут рассмотрены в отдельных докладах, подлежащих представлению Ассамблее на ее нынешней сессии. Секретариат должен указать, будут ли эти доклады подготовлены в предложенные сроки. На неофициальных консультациях Группа рассмотрит вопрос об оценке угроз и рисков, который не рассмотрен в докладе.

36. Хотя Генеральная Ассамблея выразила озабоченность по поводу того, что некоторые сотрудники, работающие на местах, не охвачены договорами страхования на случай злоумышленных деяний, в содержащемся в документе A/60/317 докладе этот вопрос не затрагивается. Что касается вопроса о расходах организации системы Организации Объединенных Наций на цели безопасности, то Группа разделяет обеспокоенность, выраженную в связанном с этим докладе ККАБВ (A/60/7/Add.9), и надеется получить дополнительную информацию по этому вопросу. Группа отмечает, что начавшееся недавно применение минимальных оперативных стандартов безопасности оказало неблагоприятное воздействие на использование конференционных помещений в Экономической комиссии для Африки (ЭКА). В этой связи Группа настоятельно призывает Департамент по вопросам охраны и безопасности сотрудничать с ЭКА, с тем чтобы к минимуму свести неблагоприятные последствия руководящих принципов по обеспечению безопасности для эффективного функционирования Комиссии. В заключение Группа отмечает, что надеется обсудить рекомендации, вынесенные в докладе УСВН об использовании средств, утвержденных для укрепле-

ния охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций, и управлении этими средствами (A/60/291).

37. **Г-н Берти Олива** (Куба) говорит, что перед заместителем Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности стоят трудные задачи и что проделанная им до настоящего момента работа заслуживает высокой оценки. Его делегация придает большое значение вопросам охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций. Принять раздел XI резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи удалось лишь после продолжительных переговоров. В связи с этим вызывает сожаление тот факт, что доклад Генерального секретаря (A/60/424) не отвечает требованиям, изложенным в этой резолюции.

38. Секретариат совершил большое число ошибок при заполнении новых должностей, созданных в соответствии с резолюцией 59/276. Так, непонятно, какие предпринимаются усилия для выполнения пункта 18 раздела XI, в котором содержится настоятельный призыв к Генеральному секретарю сохранять международный характер Организации при найме сотрудников по вопросам охраны и безопасности. Секретариат заявляет о том, что у него возникли проблемы с поиском подходящих кандидатур для заполнения этих новых должностей, однако он не сообщает о характере этих проблем. Кроме того, отсутствуют данные о положении с вакансиями в разбивке по местам службы, хотя такая информация может быть получена из соответствующего доклада ККАБВ (A/60/7/Add.9, приложение I). Необходимо, чтобы Секретариат дал разъяснения по поводу упоминания в пункте 4 доклада Генерального секретаря о том, что значительного времени требует выделение для основного штата сотрудников Департамента по вопросам охраны и безопасности дополнительных помещений в Нью-Йорке. Кроме того, следует указать количество временных сотрудников, набранных в отдел региональных операций, и на каких основаниях это было сделано.

39. В докладе Генерального секретаря говорится о нескольких решениях, которые предстоит принять в последнем квартале 2005 года. Однако до окончания года остается менее 40 дней. В связи с этим Секретариату необходимо представить последнюю информацию о состоянии этих решений, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла должным образом

оценить результаты работы нового Департамента по вопросам охраны и безопасности.

40. Генеральная Ассамблея подчеркнула, что главную ответственность за обеспечение безопасности сотрудников и помещений Организации Объединенных Наций несет страна пребывания. В этой связи его делегация хотела бы узнать сроки завершения обновления и пересмотра соглашений со страной пребывания. Эти соглашения входят в число тех элементов, которые Ассамблея будет принимать во внимание при рассмотрении должностей сотрудников по вопросам охраны и безопасности, утвержденных в резолюции 59/276. Кроме того, Секретариату необходимо сообщить о тех шагах, которые он предпримет в том случае, если набранный для заполнения этих должностей персонал не будет отвечать критериям нового описания должностных обязанностей сотрудников по вопросам безопасности, подготовка которого близка к завершению. Помимо этого, Секретариат должен сообщить о том, как выполняются пункты 35–39 раздела XI указанной резолюции, так как ни в одном из докладов, которые находятся в распоряжении Комитета, не говорится об оценке угроз и рисков. И хотя заместитель Генерального секретаря упомянул этот вопрос в своем вступительном заявлении, его делегация хотела бы получить по нему более подробную информацию.

41. Генеральная Ассамблея выразила обеспокоенность по поводу того, что на определенную часть персонала, работающего на местах, действие договора страхования на случай злоумышленных деяний не распространяется. Тем не менее данный вопрос в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/60/317) должным образом рассмотрен не был. Секретариату следует указать, какие меры принимаются для исправления положения.

42. Наконец, его делегация хотела бы узнать, ведется ли установка турникетов на входах в комплекс Центральных учреждений в рамках проекта создания системы контроля доступа. Она отмечает, что очередной доклад о пересмотре этого проекта будет представлен Генеральной Ассамблее лишь на ее возобновленной сессии, при этом Ассамблее еще предстоит утвердить сам этот проект.

43. **Г-н Амоло** (Кения) говорит, что его делегация поддерживает усилия Департамента по вопросам охраны и безопасности, и отмечает, что этот депар-

тамент еще только создается. Как заявил в своем докладе Генеральный секретарь (A/60/424, пункт 45), главную ответственность за обеспечение безопасности всего персонала Организации Объединенных Наций несут правительства стран пребывания. Правительство его страны весьма серьезно воспринимает такую ответственность и с этой целью значительно укрепил полицейское подразделение, отвечающее за охрану дипломатического корпуса. Его делегация признает, что эффективность оперативных действий Департамента по вопросам охраны и безопасности зависит от того, в какой степени он будет опираться на правительства принимающих стран. Его делегация тепло приветствует готовность к сотрудничеству со стороны нового заместителя Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности и поддерживает его предложение о назначении координаторов по вопросам безопасности.

44. При обсуждении вопросов безопасности следует, прежде всего, обращать внимание на безопасность на местах. Что касается набора сотрудников, то учрежденные в соответствии с резолюцией 59/276 новые должности необходимо заполнить в срочном порядке и на широкой географической основе. В этой связи Секретариату надлежит рассмотреть возможность привлечения местных и региональных кадров. Его делегация с удовлетворением отмечает отличные отношения сотрудничества Департамента по вопросам охраны и безопасности и Департамента операций по поддержанию мира. Она будет приветствовать проведение регулярных брифингов предоставляющих войска стран по вопросам координации деятельности этих двух департаментов, как это было предложено представителем Соединенного Королевства. Наконец, Департаменту по вопросам охраны и безопасности необходимо стремиться преодолеть нежелательные последствия применения минимальных оперативных стандартов безопасности в Экономической комиссии для Африки.

45. **Г-н Мазумдар** (Индия) говорит, что вопрос о глобальной системе контроля доступа заслуживает дополнительного рассмотрения по двум причинам. Во-первых, относящаяся к Центральным учреждениям часть этой системы создается, по-видимому, без учета положений пункта 44 резолюции 59/276. Во-вторых, ряд новых должностей был утвержден в

этой резолюции без учета последствий введения в действие данной глобальной системы.

46. **Г-н аль-Ахмед** (Катар) говорит, что Катар, как и все другие государства, обеспокоен проблемой охраны и безопасности Организации и ее персонала, который является самым ценным ее капиталом. Ни одна организация не в состоянии выполнять свои функции в условиях отсутствия минимального уровня охраны и безопасности. В связи с этим, для решения всех материально-технических аспектов данного вопроса необходима всеобъемлющая концептуальная основа. Однако дополнительное финансирование мер по обеспечению охраны и безопасности не должно осуществляться в ущерб другим видам деятельности Организации.

47. Вполне очевидны те усилия, которые Департамент по вопросам охраны и безопасности предпринял на протяжении последнего года, особенно в том, что касается удовлетворения потребностей, существующих в Центральных учреждениях. Он выражает надежду на то, что другим местам службы и полевым миссиям и их персоналу будет уделяться не меньшее внимание. Кроме того, ответственность за охрану и безопасность персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с заключенными соглашениями несут принимающие страны, хотя не следует забывать о том, что их возможности в данной сфере значительно различаются.

48. В резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи предусмотрено, что все проекты в области обеспечения охраны и безопасности должны учитывать положения Генерального плана капитального ремонта. Однако в докладе Генерального секретаря прямо не говорится о том, что та группа, которая работает над проектом глобальной системы контроля доступа, будет поступать именно таким образом. Его делегация хотела бы получить от Секретариата разъяснения по этому пункту. Кроме того, она обращает внимание на решение Генеральной Ассамблеи, которое предусматривает, что заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности назначается при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения.

49. **Председатель** предлагает представителям Секретариата ответить на вопросы членов Комитета, учитывая замечания по поводу новых турникет-

тов, высказанные на 23-м заседании представительницей Ямайки, которая выступила от имени Группы 77 и Китая.

50. **Г-н Венесс** (заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности) говорит, что Комитету, с его точки зрения, было бы легче изучить сложный вопрос взаимосвязи Генерального плана капитального ремонта, усиленной системы обеспечения безопасности в Центральных учреждениях и проекта создания глобальной системы контроля доступа в ходе неофициальных консультаций.

51. Наряду с этим, он хотел бы подчеркнуть, что в Генеральном плане капитального ремонта рассматривается вопрос о переезде на период ремонта здания Секретариата в другие помещения, чем занимается Департамент по вопросам управления. Этот же департамент руководит проектом создания усиленной системы безопасности в Центральных учреждениях. Его осуществление, одним из элементов которого является установка турникетов, было предусмотрено в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи по вопросу об укреплении физической безопасности в Центральных учреждениях, которые были приняты в ответ на события 11 сентября 2001 года. Его собственный департамент оказывает техническую помощь обоим проектам и безоговорочно поддерживает точку зрения и решения Департамента по вопросам управления.

52. Осуществляемый под руководством Департамента по вопросам охраны и безопасности проект создания глобальной системы контроля доступа касается прежде всего ситуации в местах расположения за пределами Центральных учреждений. Департамент только что получил доклад о проведенном во всех таких местах первоначальном обследовании, и в настоящее время он разрабатывает порядок осуществления этого проекта, который будет соответствовать самым последним принципам в области обеспечения охраны и безопасности.

53. **Г-н Рейтер** (Исполнительный директор Генерального плана капитального ремонта) говорит, что он поддерживает замечания заместителя Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности. Проекты по укреплению охраны и безопасности в Центральных учреждениях вполне могут стать частью любой создаваемой Генеральным секретарем глобальной системы контроля доступа. Как отметил

представитель УСВН, для Центральные учреждения в резолюции 56/286 Генеральной Ассамблеи утверждены 18 таких проектов, 7 из которых завершены, 3 отложены для рассмотрения в качестве элементов Генерального плана капитального ремонта, а остальные 8, при осуществлении которых возникли некоторые трудности с исполнением контрактов, должны быть завершены в рамках утвержденного бюджета к 31 декабря 2005 года. В настоящее время шесть из этих восьми проектов сведены в единый контракт, который будет выполнен к февралю или марту 2006 года. Он включает: создание находящегося в месте расположения нового центра обеспечения безопасности; установление — в целях обеспечения физической безопасности — дополнительных барьеров для автомобилей; укрепление ограждения по периметру места расположения; установление заграждений на всех подводимых коммуникациях и люках; установление дополнительного освещения по периметру объекта; установление турникетов. Ни один из этих шести проектов не противоречит широкомасштабным планам создания глобальной системы контроля доступа, о которой говорится в пункте 44 раздела XI резолюции 59/276. Если же будет принято решение о включении в такую систему всех средств обеспечения безопасности в Центральные учреждения, то соответствующие технические решения могут быть легко найдены.

54. **Г-жа Тейлор Робертс** (Ямайка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что замечания, которые она высказала в ходе 23-го заседания Комитета по поводу проекта установления турникетов, касаются процедурных, а не технических аспектов их монтажа. В данном случае проблема возникла из-за отсутствия информации. Государства-члены необходимо информировать о всех проектах в области обеспечения охраны и безопасности, при этом новые проекты должны вписываться в уже утвержденные меры. В частности, государствам-членам необходимо сообщать о любых изменениях в доступе, например об установке новых турникетов и введении идентификационных карточек. Из того, что только что сказал Исполнительный директор, стало очевидно, что проект установки турникетов не противоречит проекту создания глобальной системы контроля доступа, однако государства-члены не могли знать об этом факте и о том, является ли установка таких турникетов временной мерой или частью создаваемой постоянной системы.

55. **Г-н Ван Схалквик** (Южная Африка) говорит, что его делегация хотела бы получить от Секретариата разъяснения по поводу различий между понятиями «физическая безопасность» и «контроль доступа». Было бы также желательно побольше узнать о процедурном вопросе, поднятом представительницей Ямайки. Как представляется, проект установления турникетов продемонстрировал, что Центральным учреждениям вновь уделяется больше внимания, чем другим местам расположения Организации Объединенных Наций. Действительно, проблема могла возникнуть из-за отсутствия информации, однако Организация Объединенных Наций, будучи глобальным органом, должна к таким вопросам и подходить глобально. Установка системы турникетов, которую впоследствии, возможно, придется менять или которая может оказаться несовместимой с системами других мест службы, была бы бесполезной тратой ресурсов.

56. **Г-н Мазумдар** (Индия) говорит, что его делегация поддерживает замечания представителей Ямайки и Южной Африки. Речь идет не об объеме или технических особенностях нынешних проектов систем контроля доступа, а о том, предназначены ли они исключительно для Центральные учреждения или же они являются частью глобальной системы. До принятия решений Комитету необходимо дождаться подробного доклада, запрошенного в пункте 44 раздела XI резолюции 59/276, в котором следует разъяснить все вопросы, вызвавшие озабоченность у государств-членов.

57. **Г-н Берти Олива** (Куба) говорит, что для осуществления проектов в области обеспечения охраны и безопасности Секретариату необходимо указать источник полномочий, предоставленных Генеральной Ассамблеей.

58. **Г-н Рейтер** (Исполнительный директор Генерального плана капитального ремонта) говорит, что те шесть проектов, о которых он говорил, были утверждены в резолюции 56/286 Ассамблеи в качестве срочных мер по укреплению безопасности в Центральные учреждения. Они не были включены в глобальную систему контроля доступа, о которой говорится в резолюции 59/276 в силу того, что, как сообщил заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности, информация, на основе которой должна быть разработана такая система, поступила совсем недавно.

**Пункт 123 повестки дня: бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов**  
(продолжение)

*Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: Отделение Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (A/60/7/Add.10 и A/60/425)*

59. **Г-н Тчайчавалит** (Управление по планированию программ, бюджету и счетам), представляя доклад Генерального секретаря (A/60/425), говорит, что в своей резолюции 1599 (2005) Совет Безопасности постановил учредить Отделение Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ООНТЛ), которое будет находиться там до 20 мая 2006 года. На основе писем, которыми обменялись Генеральный секретарь и Председатель Консультативного комитета, с 21 мая 2005 года финансирование ООНТЛ частично осуществляется за счет использования полномочий на принятие обязательств, предоставленных в соответствии с резолюцией 58/273 Генеральной Ассамблеи, и частично за счет сэкономленных средств бюджета Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Судане (ПМООНС). В указанном докладе излагаются общие бюджетные потребности на период с 21 мая по 31 декабря 2005 года, которые составляют, по оценкам, около 22 млн. долл. США нетто, или 23,9 млн. долл. США брутто. Предусматриваются ассигнования для покрытия расходов на 15 военных советников, 60 советников гражданской полиции, 45 других гражданских советников, персонала миссии в составе 371 должности и на обеспечение других видов оперативной и материально-технической поддержки. В соответствии с этим предложением в общей сложности будет создана 101 должность международного сотрудника, 233 должности национальных сотрудников и 37 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций. Изменения в предлагаемом штатном расписании, отраженные в окончательном бюджетном предложении, включают создание дополнительной должности советника по гендерным вопросам класса С-4 и реклассификацию должности начальника канцелярии с С-5 до Д-1. Другие потребности относятся к расходам, не связанным с персоналом.

60. В соответствии с установленной практикой потребности ООНТЛ на 2006 год будут включены в сводное бюджетное предложение на 2006 год. Генеральной Ассамблее предлагается утвердить бюджет ООНТЛ на 2005 год в размере примерно 22 млн. долл. США и ассигновать около 15,7 млн. долл. США нетто, или 17,6 млн. долл. США брутто, в рамках бюджета по программам на 2004–2005 годы.

61. **Г-н Мэйкок** (Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам) говорит, что рассмотрение бюджета ООНТЛ было затруднено в силу необходимости использовать ориентированные на результаты бюджетные рамки и отсутствия информации, которую Консультативный комитет в конечном итоге получил и включил в приложения II–IV к своему докладу (A/60/7/Add.10). Он также хотел бы привлечь внимание к письму Председателя Консультативного комитета, содержащемуся в приложении I к тому же докладу, в котором объясняется, почему Консультативный комитет не считает, что предоставление 30 июня 2005 года полномочий на взятие обязательств предполагает утверждение должностей определенного уровня для ООНТЛ, и сообщается, что Комитет рассмотрит все соответствующие подробности, включая штатное расписание, только после представления всего бюджета ООНТЛ. Однако когда Секретариат представил этот бюджет, он рассматривал соответствующие должности и их уровень как уже утвержденные.

62. Аналогичным образом, в отсутствие утвержденных должностей определенного уровня Консультативный комитет не рассматривал предложения в отношении реклассификации должностей, относясь к таким предложениям как к просьбам о создании новых должностей определенного уровня. И хотя Консультативный комитет рекомендует утвердить большую часть должностей или структур, запрошенных Генеральным секретарем, в своих рекомендациях он высказал оговорки в отношении должностей начальника канцелярии, старшего административного сотрудника и советника по гендерным вопросам, которые изложены в пунктах 17–21 доклада Комитета.

63. **Г-н Мейер** (Бразилия) говорит, что присутствие Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, которое способствовало созданию нового, независимого государства, поможет сформировать

национальные учреждения и обеспечить уважение прав человека. Наилучшим способом укрепления мира и распространения его благотворного влияния на все население является предоставление Организацией Объединенных Наций, соседними странами и другими донорами долгосрочной помощи в целях развития. Предоставленный ООНТЛ Советом Безопасности в его резолюции 1599 (2005) мандат предусматривает уделение особого внимания надлежащей передаче навыков и знаний в целях наращивания потенциала государственных учреждений Тимора-Лешти в области оказания их услуг в соответствии с международными принципами верховенства права, справедливости, прав человека, демократического управления, транспарентности, подотчетности и профессионализма. Для выполнения этого мандата необходимо, чтобы ООНТЛ получило все требуемые финансовые, бюджетные и административные ресурсы. Нельзя терять тот значительный потенциал, который уже создан в Тиморе-Лешти.

64. Его делегация отмечает, что потребности в ресурсах на период после 31 декабря 2005 года будут включены в сводный доклад, содержащий бюджетные предложения по всем специальным политическим миссиям. Консультативному комитету следует уточнить последствия рекомендованного им сокращения бюджета и причины, побудившие его выступить против назначения начальника канцелярии и советника по гендерным вопросам на первоначально испрашиваемых уровнях. Его делегация соглашается с позицией Консультативного комитета, который считает, что в результате получения от Секретариата дополнительной информации, использования видоизмененных, ориентированных на результаты бюджетных рамок, предусматривающих количественные показатели видов деятельности, и данных о мероприятиях других партнеров, представленных в Тимор-Лешти, сложилось более четкое представление о том, как предусмотренные виды деятельности будут способствовать достижению целей ООНТЛ.

65. **Г-н Ланту** (Индонезия) говорит, что для изучения доклада Генерального секретаря (A/60/425), который содержит бюджетную смету ООНТЛ, было слишком мало времени. Ценная информация содержится в посвященном этой смете докладе Консультативного комитета (A/60/7/Add.10), однако в нем же подняты некоторые вопросы, которые вызы-

вают беспокойство и у его делегации. В представляемом бюджете следовало бы провести более четкую связь между ООНТЛ, которая представляет собой последующую миссию, и его предшественником — Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ), а также уточнить характер взаимодействия ООНТЛ и других партнеров в деле обеспечения устойчивого развития. Помимо этого, в бюджет следовало бы включить больше количественных показателей, нехватка которых затрудняет оценку прогресса.

66. Принимая во внимание готовность Отделения укреплять потенциал Тимора-Лешти, его делегация выражает убеждение в том, что предлагаемые изменения в штатном расписании Отделения не повлияют на численность местного персонала. Она поддерживает позицию Консультативного комитета, который считает, что вместо найма дополнительных старших сотрудников Отделению следует видоизменить свою организационную структуру, с тем чтобы удовлетворить свои потребности в людских ресурсах, и, в частности, что ее небольшие размеры не дают оснований назначать старшего административного сотрудника на должность уровня Д-1.

67. **Г-н Кодзаки** (Япония) говорит, что переход от МООНПВТ, которая была Миссией по поддержке мира, к ООНТЛ, которое представляет собой рассчитанную на один год специальную политическую миссию, должен обеспечить беспрепятственный и быстрый прогресс в деле создания устойчивых рамок помощи в области развития. Его делегация согласна с большинством рекомендаций Консультативного комитета в отношении предлагаемого бюджета ООНТЛ.

68. **Г-н Ю Дэ-Чон** (Республика Корея) отмечает, что информация, дополняющая первоначальные предложения по бюджету ООНТЛ, которые носили чрезмерно расплывчатый характер и по некоторым параметрам не отвечали основным требованиям ориентированного на результаты составления бюджета, была представлена лишь по просьбе Консультативного комитета. В связи с этим его делегация хотела бы знать, какая роль в деле руководства бюджетным процессом и его координации отведена Управлению по планированию программ, бюджету и счетам. Она отмечает в этой связи, что ООНТЛ является лишь первой из целого ряда специальных политических миссий, предложения по бюджетам

которых Комитет должен рассмотреть на нынешней сессии Ассамблеи.

69. Его делегация принимает к сведению остальные замечания Консультативного комитета и выражает надежду на то, что будущий сводный доклад о специальных политических миссиях будет отвечать принципам ориентированного на результаты составления бюджета и содержать всю необходимую информацию. Она разделяет ту точку зрения Консультативного комитета, что ориентированное на результаты составление бюджета бессмысленно в том случае, если не определены целевые показатели, при этом количественные показатели прогресса должны быть включены в доклад об исполнении бюджета миссии. В период перехода от МООНПВТ к ОООНТЛ была упущена возможность задействовать взаимоусиливающий потенциал этих двух миссий, что привело к потере имевшихся специалистов и ресурсов. Его делегация присоединяется к мнению Консультативного комитета, который считает, что упомянутые в предлагаемом бюджете должности следует рассматривать не как существующие, а как запрашиваемые новые должности.

70. **Г-жа Гальвес** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, присоединяющихся стран Болгарии и Румынии, стран-кандидатов Турции и Хорватии, стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации Албании, бывшей югославской Республики Македония и Сербии и Черногории, а также Украины, говорит, что Союз с интересом принимает к сведению замечания и рекомендации Консультативного комитета и намерен вновь заявить о своей поддержке деятельности ОООНТЛ. Дополнительные замечания по данному вопросу он изложит в ходе неофициальных консультаций.

71. **Г-н Гутерриш** (Тимор-Лешти) выражает надежду на то, что Секретариат и государства-члены, вопреки сомнениям Консультативного комитета относительно определенных аспектов деятельности ОООНТЛ, смогут найти подходящие решения, которые позволят миссии продолжать оказывать необходимую поддержку, получаемую Тимор-Лешти и его обществом от Организации Объединенных Наций. Он уверен в том, что ОООНТЛ сможет подобрать правильный подход к решению проблемы создания потенциала, которая является главной проблемой страны.

72. **Г-н Тхатчайчавалит** (Управление по планированию программ, бюджету и счетам) говорит, что в результате сокращения бюджета на 108 100 долл. США, как это было предложено Консультативным комитетом, должность начальника канцелярии не будет повышена до уровня Д-1, но останется на уровне С-5, а должность советника по гендерным вопросам будет по-прежнему занимать национальный, а не международный сотрудник.

73. В текущем двухгодичном периоде ориентированный на результаты порядок составления бюджета впервые применялся для специальных политических миссий. В силу этого данный формат еще не устоялся и будет доработан совместно с Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира. Будет продолжено регулярное обучение методам составления ориентированного на результаты бюджета. Многие сотрудники МООНПВТ в процессе перехода к новой структуре были оставлены в ОООНТЛ. Положения, регулирующие порядок ликвидации МООНПВТ, действовали до октября 2005 года, что обеспечивало беспрепятственный переход от одной миссии к другой.

**Пункт 151 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (продолжение) (A/C.5/60/L.7)**

*Проект резолюции A/C.5/60/L.7*

74. **Г-н Сейч** (Контролер), в ответ на направленную ранее представителем Японии просьбу дополнительно разъяснить порядок использования начисленных взносов для деятельности в области разрушения, демобилизации и реинтеграции, подтверждает, что сметные расходы в размере 12 700 000 долл. США на покрытие оперативных потребностей в этих областях до 30 июня 2006 года признаны достаточными. Потребности на период с 1 июля 2006 года будут зависеть от того прогресса, которого достигнет миссия. В случае дополнительного распределения средств будет запрошено согласие Совета Безопасности.

75. *Проект резолюции A/C.5/60/L.7 принимается.*

**Пункт 121 повестки дня: финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (продолжение) (A/C.5/60/L.6)**

*Проект резолюции A/C.5/60/L.6*

76. *Проект резолюции A/C.5/60/L.6 принимается.*

**Пункт 136 повестки дня: административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/60/437 и A/60/551)**

77. **Г-н Сейч** (Контролер) напоминает о том, что Генеральная Ассамблея в своем решении 59/563 постановила вернуться к вопросу об обновленной информации о финансовом положении завершенных миссий по поддержанию мира по состоянию на 30 июня 2005 года в ходе основной части своей шестидесятой сессии, и кратко излагает информацию, содержащуюся в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/60/437), с указанием того, по каким завершенным миссиям имеются остатки денежных средств, какие завершенные миссии имеют дефицит денежной наличности, а какие были использованы в качестве источника займов для перечисления на счета действующих миротворческих миссий, Общего фонда или трибуналов Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить сохранение остатка денежной наличности, который имелся у 13 завершенных миротворческих миссий, с учетом прежнего опыта в том, что касается потребностей Организации в денежной наличности в 2004/05 году.

78. На момент подготовки доклада Генерального секретаря ожидалось, что большая часть средств со счетов завершенных миссий будут заимствовать Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и Миссия Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС). Однако в соответствии с нынешними прогнозами на период до конца января 2006 года МООНДРК потребуется лишь 25 млн. долл. США, в то время как 75 млн. долл. США необходимы будут для Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ), Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) и Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР).

79. Нынешнее состояние регулярного бюджета является в значительной степени более неопределенным, чем это было на момент проведения четвертого заседания Комитета, когда прогнозировался остаток имеющейся денежной наличности в сумме 294 млн. долл. США, исходя из ожидаемых платежей в размере 400 млн. долл. США в последнем квартале 2005 года. После этого были получены платежи на сумму 30 млн. долл. США, однако финансовое положение государств-членов, имеющих задолженность по начисленным взносам, не позволяет рассчитывать на поступление дополнительных значительных платежей. В результате этого он прогнозирует дефицит наличных средств в размере примерно 30 млн. долл. США, который может быть покрыт лишь путем использования остатков на счетах завершенных миссий.

80. **Г-н Мэйкок** (Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в рекомендациях Консультативного комитета, содержащихся в пунктах 12 и 13 его доклада (A/60/551), вновь указано на то, что задержка с возвратом имеющейся денежной наличности государствам-членам является политическим решением, которое должна принять Генеральная Ассамблея.

81. **Г-жа Расселл** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, присоединяющихся стран Болгарии и Румынии, стран-кандидатов Турции и Хорватии, стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации Албании, бывшей югославской Республики Македония и Сербии и Черногории, а также Исландии, Лихтенштейна и Республики Молдова, говорит, что Европейский союз придерживается своей давней позиции, которая заключается в том, что средства, включая начисленные проценты и прочие поступления, должны быть возвращены в полном объеме и без каких-либо условий государства-члена.

82. Вызывает сожаление тот факт, что задержка с выплатой взносов, главным образом странами, вносящими самые крупные взносы, и небольшим числом других стран, а также невыплата взносов некоторыми другими государствами-членами, вынуждает Организацию постоянно удерживать остатки средств. Перекрестное заимствование со счетов завершенных миссий с целью обеспечить функционирование организаций, международных трибуналов и действующих операций по поддержанию мира ведет лишь к замалчиванию реальной проблемы за-

долженности по взносам и неспособности Пятого комитета решить этот вопрос по существу. До тех пор пока он этого не сделает, предоставляющие войска страны, многие из которых в полном объеме и своевременно внесли начисленные взносы, не смогут рассчитывать на полное и незамедлительное возмещение своих расходов.

83. Принимая к сведению разъяснение Контролером динамики движения наличных средств, Европейский союз выражает согласие с его позицией, однако подчеркивает, что решение Генеральной Ассамблеи разрешить Генеральному секретарю удерживать остатки наличных средств завершенных миротворческих операций в предыдущие годы имеет исключительный характер и не должно превратиться в норму. Нынешние финансовые трудности Организации не дают основания рассчитывать на то, что Комитет сможет добиться значительного прогресса в данном вопросе в ходе основной части шестидесятой сессии Ассамблеи. В случае принятия решения о том, чтобы отложить рассмотрение этого вопроса до второй части возобновленной сессии, Европейский союз хотел бы получить от Генерального секретаря тщательно подготовленный доклад, содержащий последнюю информацию о всех имеющихся в его распоряжении средствах, а также рекомендацию относительно возможностей привлечения ресурсов помимо простого удержания средств, имеющихся на счетах завершенных миротворческих миссий.

84. **Г-н Сейч** (Контролер) говорит, что, хотя он ценит заявление о поддержке его позиции, данная проблема носит институциональный характер, не относясь к прерогативе какого-либо одного лица или виду деятельности, и может быть решена лишь всеми государствами-членами.

*Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.*